



Il-Lussemburgu, **MAY 28 2019**

REF. : CDT-AD8-2019/01
KONTABILISTA EWLIENI
GRAD: AD8 (AT 2B)
DIPARTMENT: DIRETTORAT
POST TAL-IMPJIEG: IL-LUSSEMBURGU

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea (iċ-“Ċentru tat-Traduzzjoni”) għe stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi ta' traduzzjoni għall-korpi varji tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu. Mit-twaqqif tiegħu, l-ammont ta' xogħol taċ-Ċentru żdied b'mod konsiderevoli, u issa jimpjega madwar 200 persuna.

Sabiex jissodisfa l-htigijiet tad-Direttorat – is-sezzjoni tal-Kontabbiltà, iċ-Ċentru tat-traduzzjoni jorganizza proċedura tal-għażla sabiex tiġi stabbilita lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' agent temporanju skont id-dispożizzjonijiet ġenerali tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-agenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 2(b) u bħala **kontabilista ewlieni**.

Il-kontabilista ewlieni għandu jiżviluppa, jikkoordina u jimplimenta l-politika dwar il-finanzi, iddefinita mid-Direttur u l-kap tad-dipartiment tal-amministrazzjoni, sabiex jiżgura l-konsistenza u l-kompatibilità mal-politika ġenerali taċ-Ċentru, għandu wkoll ir-rwol li jagħti pariri lid-Direttur u l-manigment fl-oqsma tar-responsabbiltà.

NATURA TAL-KOMPITI

1. Ġestjoni tat-tim : jikkontribwixxi għall-programm ta' hidma fir-rapport ta' attività taċ-Ċentru; jiżgura atmosfera tax-xogħol tajba fi hdan it-tim u jimmutivahom biex jiksbu l-għanijiet tas-servizz mistennija; jorganizza u jqassam ix-xogħol fost l-agenti għall-eżekuzzjoni tal-kompiti, jeżerċita tmexxija biex jiġġenera u jappoġġa l-motivazzjoni, jiprovdi manigment li jiżviluppa l-potenzjal tat-tim; jistabbilixxi l-htigijiet ta' taħriġ u jikkollabora biex jevalwa l-membri tat-tim sabiex ikollhom organizzazzjoni effettiva u persunal kompetenti, sodisfatt u effiċjenti.
2. Ġestjoni ta' proġetti u proċessi fil-qasam tal-kontabilità : jiżgura l-implimentazzjoni ta' attivitajiet relatati mal-kontabilità, skont il-prinċipji stabbiliti għall-ġestjoni ta' proġetti u proċessi :

- Organizzazzjoni u manutenzjoni tal-kontabilità ġenerali : jiżgura li l-pagamenti jitwettqu kif suppost, jiġbor id-dhul, iħejji u jipprezenta l-kontijiet, iżomm il-kontijiet, jimplimenta, skont it-Titolu VII tar-Regolament Finanzjarju, ir-regoli u l-metodi tal-kontabilità kif ukoll it-tabella tal-kontijiet skont id-dispożizzjonijiet adottati mill-kontabilista tal-Kummissjoni, u jiddefinixxi u jivvalida s-sistemi tal-

kontabilità kif ukoll, fejn xieraq, jivvalida s-sistemi stabbiliti mill-uffiċjal li jawtorizza biex jipprovdu jew jiġġustifikaw l-informazzjoni dwar il-kontabilità, jimmaniġġjaw it-teżor, sabiex ifasslu u jipprezentaw il-kontijiet taċ-Ċentru.

- Żvilupp tal-kontabilità tal-ispejjeż taċ-Ċentru : iżomm mudell għat-tqassim tal-ispejjeż taċ-Ċentru, kemm diretti kif ukoll indiretti, sabiex tkun magħrufa l-ispiża reali tas-servizzi.
 - Stabbiliment tal-istatistika u fatturazzjoni ta' servizzi ta' traduzzjoni : ifassal ir-rapporti statistiċi kollha li jippermettu l-fatturazzjoni lill-klijenti bi prezz stabbilit mill-Bord tad-Diretturi taċ-Ċentru, segwit mill-komunikazzjoni mal-klijenti u l-fornituri u l-koordinazzjoni ta' azzjonijiet biex jiġu żgurati problemi ta' fatturazzjoni.
 - Kontroll intern fil-qasam tal-kontabilità : jimplementa l-istandards ta' kontroll intern biex jikkontrolla r-riskji assoċjati mal-ġestjoni taċ-Ċentru.
 - Ġestjoni tal-awditjar : jippjana x-xogħol li jrid isir internament mid-dipartimenti l-oħra sabiex jipprovdi risposti f'waqthom, l-Awtorità tal-Awditjar u l-awdituri esterni, u jikkoordina ma' dawn l-entitajiet.
 - Koordinazzjoni u verifika tal-kontabilità fil-ġestjoni tal-assi : jimmonitorja u jikkontrolla l-elementi kollha fl-inventarju taċ-Ċentru sabiex jirrifletti l-assi fil-karta tal-bilanċ, idaħħal fis-seħħ proċeduri ta' kontroll fil-qasam tal-inventarju.
3. Analiżi u pariri : jagħti pariri u jiggwida lid-Direttorat, il-kapijiet tad-dipartimenti u l-mexxejja tas-sezzjonijiet li jikkonċernaw il-politika finanzjarja.
4. Relazzjonijiet Interistituzzjonali : jattendi laqgħat tax-xogħol jew konferenzi esterni biex jirrappreżenta liċ-Ċentru fl-attivitajiet interistituzzjonali relatati mal-kontabilità; jassisti lill-Kap tad-Dipartiment biex jirrispondi għal talbiet ad hoc mill-Awtorità tal-Awditjar, mill-Parlament Ewropew jew mill-awditur intern.

1. KRITERJI TAL-GHAŻLA

JUN 28 2019

Il-proċedura tal-għażla hija miftuħa għall-kandidati li, sal-, il-limitu tad-data ffixxata għad-depożitu tal-kandidatura, jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

a) IL-KRITERJI TA' ELIGIBILTÀ

- Ikunu ċittadini ta' wieħed mill-Istat Membri tal-Unjoni Ewropea;
- Kwalifiki : ikollu livell ta' edukazzjoni li jikkorrispondi għal ċiklu mitmum ta' studji universitarji ċċertifikati b'diploma, fejn il-perjodu normali ta' dawn l-istudji jkun ta' erba' snin jew aktar;
jew
ikollu livell ta' taħriġ li jikkorrispondi għal ċiklu mitmum ta' studji universitarji ċċertifikati b'diploma, u jkollu esperjenza professjonali xierqa ta' mill-inqas sena fejn il-perjodu normali ta' dawn l-istudji jkun tal-inqas tliet snin;
- esperjenza professjonali: malli jikseb il-kwalifiki u l-esperjenza professjonali msemmija hawn fuq, il-kandidati jrid ikollhom mill-inqas disa' snin esperjenza professjonali fuq bażi full-time, li mill-inqas

ħamsa minnhom kienu f'pożizzjoni manġerjali fuq bażi full-time, fl-oqsma koperti minn din il-pubblikazzjoni;

- għarfien lingwistiku: għarfien tajjeb ħafna ta' waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa oħra uffiċjali tal-Unjoni Ewropea sal-punt meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti.

b) KOMPETENZI TEKNIĊI ESSENZJALI

Il-kandidati għandu jkollhom:

- Mill-inqas ħames snin esperjenza rilevanti f'istituzzjoni jew korp tal-Unjoni Ewropea ;
- Għarfien tajjeb ħafna tal-Franċiż u l-Ingliż ;
- Esperjenza professjonali estensiva fir-Regolament Finanzjarju u fir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu ;
- Esperjenza professjonali estensiva fil-kontabilità u għarfien fl-oqsma finanzjarji jew tal-awditjar ;
- Esperjenza fil-monitoraġġ u l-użu ta' sistemi tal-IT relatati mal-kontabilità.

L-għarfien ta' lingwi uffiċjali oħra tal-UE se jitqies bħala vantaġġ.

c) KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI

- Sens ta' komunikazzjoni: ikollu ħiliet interpersonali fil-livelli ġerarkici kollha u f'ambjent multikulturali, ħiliet ta' abbozzar tajbin ħafna, kapaċità li jfassal u li jifformalizza; kapaċità li janima l-laqqhat, kapaċità li jinnegozja.
- Kompetenzi organizzattivi : ikollu l-kapaċità li jivvaluta l-importanza tad-diversi kompiti/talbiet u li jistabilixxi l-prijoritajiet, il-karattru tas-sintezi, il-kapaċità li jikkoordina attivitajiet multipli, approċċ metodiku u li jieħu inizjattiva, versatilità;
- Tmexxija : ikun kapaċi jispira u jagħti kunfidenza, jiddelega responsabbiltajiet, jisma', jikseb appoġġ sħiħ fir-rigward tal-missjoni u l-oġġettivi, jipromwovi rispons kontinwu, jikkontrolla d-delegazzjoni u l-kontroll.
- Kapaċità ta' ġestjoni: ikollu l-ħila li jmexxi tim, li jheggu jilhaq l-oġġettivi stabbiliti u li jiżviluppa l-potenzjali individwali ;
- Sens ta' responsabbiltà : ikollu rigorożità kbira u attenzjoni għall-eċċellenza, diskrezzjoni, rispett għall-kunfidenzjalità, disponibbiltà, rieda li jinkisbu l-oġġettivi skont il-prijoritajiet definiti u kapaċità li jieħu r-responsabbiltà finali għall-azzjonijiet tat-tim.
- Adattabilità : ikollu moħħ miftuħ, kapaċità li jaħdem taħt pressjoni, rieda li jieħu kompiti godda u li jevolvi.

2. PROCEDURA TAL-GHAŻLA

a) STADJU TA' QABEL L-GHAŻLA

L-istadju ta' preselezzjoni ser isir f'żewġ partijiet:

- L-ewwel parti ser tkun ibbażata fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà msemmija hawn fuq [punt 1.a)] u hija maḥsuba biex tistabbilixxi jekk l-applikant jissodisfax il-kriterji ta' eliġibbiltà obligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jru rrifjutati;
- It-tieni parti ser tikkunsidra l-esperjenza professjonali u punti oħrajn indikati fil-punt 1.b), "Kompetenzi tekniċi essenzjali". Din il-parti ser tkun immarkata fuq skala minn 0 sa 20 (marka biex tgħaddi: 10).

Il-15-il kandidat li jkollhom l-oġġla punti matul il-fażi ta' preselezzjoni se jissejġu għal intervista mill-kumitat tal-għażla.

b) STADJU TAL-GHAŻLA

L-istadju ta' għażla jsegwi l-proċedura deskritta hawn taht. Dan jikkonsisti minn intervista mal-kumitat tal-għażla biex tiġi evalwata l-kapaċità tal-applikanti li jwettqu d-dmirijiet deskritti hawn fuq. Permezz tal-intervista huwa possibbli wkoll li jiġu vvalutati l-għarfien speċjalizzat tal-kandidati u l-kapaċità tagħhom li jaħdmu f'ambjent multikulturali.

L-intervista għandha massimu ta' 20 punt (punti minimi meħtieġa biex tgħaddi : 12-il punt)

Wara l-intervisti, il-kumitat tal-għażla se johlq lista ta' riżerva f'ordni alfabetika. Il-lista ta' riżerva tkun valida għal 12-il xahar mid-data tal-istabbiliment tagħha u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' impjegi taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni.

3. REKLUTAĠĠ

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, kull applikant magħżul jista' jiġi offrut kuntratt temporanju ta' tliet snin, li jista' jerga' jiġġedded darba għal perjodu ta' sena, f'konformità mal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea. Il-kariga għandha titqies bħala post permanenti. Konsewwentement, il-kandidat li jintgħażel se jiġi offrut il-possibbiltà li jinħatar uffiċjal jekk ikollu suċċess f'kompetizzjoni. Jista' jkun meħtieġ li kull applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

Il-kandidat li jintgħażel ser jiġi reklutat fil-grupp ta' funzjonijiet AD, fit-8 grad. Is-salarju fix-xahar għall-bażi korrispondenti (I-1 livell) jammonta għal EUR 6.934,02. Minbarra s-salarju bażiku, jistgħu jingħataw diversi benefiċċji u allowances, bħall-allowance tal-familja, l-allowance ta' espatriazzjoni (16 % tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, sabiex ikun eliġibbli, u qabel ma jinħatar, l-applikant magħżul għandu:

- ikun issodisfa l-obbligi kollha imposti fuqu mil-leġiżlazzjoni dwar is-servizz militari;
- jipprovdi l-garanziji morali meħtieġa għall-eżerċizzju tar-rekwiżiti kkonċernati (igawdi bis-sħiħ id-drittijiet bħala ċittadin)¹;

¹ Il-kandidati għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali ta' kondotta kriminali nadifa.

- jgħaddi minn eżami mediku ppjanat miċ-Ċentru tat-Traduzzjoni sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 28(e) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. IL-PROĊEDURA TA' APPLIKAZZJONI :

Il-kandidat interessat għandu jimla l-applikazzjoni tiegħu online fl-iskadenza msemmija.

Nirrakkomandaw bis-sħiħ li l-applikanti ma jistennewx sal-aħħar ftit jiem biex japplikaw. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' tkun mgħobbija żżejjed aktar ma toqrob id-data tal-iskadenza għall-applikazzjonijiet. Għaldaqstant jista' jagħti l-każ li jkun diffiċli tapplika fil-hin.

OPPORTUNITAJIET INDAQS

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni jhaddan politika ta' opportunitajiet indaq u jirrekluta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-diżabilitajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjieg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' preġudizzju għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

5. INFORMAZZJONI ĠENERALI

RIEŻAMI - APPELL - ILMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal ilment rigward decizjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe hin tal-proċedura tal-għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-decizjoni mill-President tal-Kumitat ta' Għażla, jibdew proċedura ta' appell jew jipprezentaw ilment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness 1).

TALBIET MILL-APPLIKANTI GĦAL AĊĊESS GĦALL-INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċedura tal-għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment. Skont dan id-dritt, l-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġi pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura tal-għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu talbiet bħal dawn bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Għażla fi żmien xahar minn meta jiġu nnotifikati bir-riżultati tagħhom fil-proċedura tal-għażla. It-twegiba tintbagħat fi żmien xahar. It-talbiet ser jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-Kumitat ta' Għażla skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

IL-PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla ser jiżgura li d-data personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (UE) Nru 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE. Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u s-sigurtà ta' tali data.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe ħin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (edps@edps.europa.eu).

Jekk jogħġbok ara d-dikjarazzjoni tal-kunfidenzjalità speċifika.

ANNEX 1 TALBIET GĦAL RIEŻAMI – PROĊEDURA TA' APPELL - ILMENT LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

Billi r-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea japplikaw għall-proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċeduri kollha huma soġġetti għall-obbligi ta' kunfidenzjalità preskritti fir-Regolamenti tal-Persunal. Jekk fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew preġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jiehdu l-azzjoni li ġejja:

I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI

- jibagħtu ittra għal aktar informazzjoni jew rieżami bir-raġunijiet tagħhom u jindirizzawha lil:

lill-President tal-Kumitat tal-Għażla CDT-AD8-2019/01

Office 3076
Translation Centre
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

fi żmien 10 tjiem kalendarji mid-data tal-konsenja tal-ittra li tinfirmahom bid-deċiżjoni. Il-Kumitat ta' Għażla ser jibgħat tweġiba malajr kemm jista' jkun.

II. PROĊEDURI TA' APPELL

- iressqu lment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġejj:

The Authority authorised to conclude contracts of employment (Ref.: CDT-AD8-2019/01)

Office 3076
Translation Centre
12E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Il-limiti ta' żmien biex jinbdew dawn iż-żewġ tipi ta' proċeduri (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 15) - <https://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=mt>)

Tajjeb li l-kandidati jinnotaw li l-Awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratt ta' impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta' Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu Kumitati ta' Għażla mhijex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' Kumitati ta' Għażla ma jkunux inkisru b'mod ċar.

III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

- Il-kandidati jistgħu jindirizzaw l-ilment tagħhom lil:

European Ombudsman

1 Avenue du Président Robert Schuman – BP 403

F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15).

Il-kandidati huma mitluba jinnutaw il-fatt li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 90(2) u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jitressqu ilmenti jew biex jiġu ppreżentati appelli lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-

Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Huwa mfakkar ukoll li, skont l-Artikolu 2(4) tad-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweqqif tal-obbligi tal-Ombudsman, kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jkun preċedut bl-approċċi amministrattivi xierqa lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.